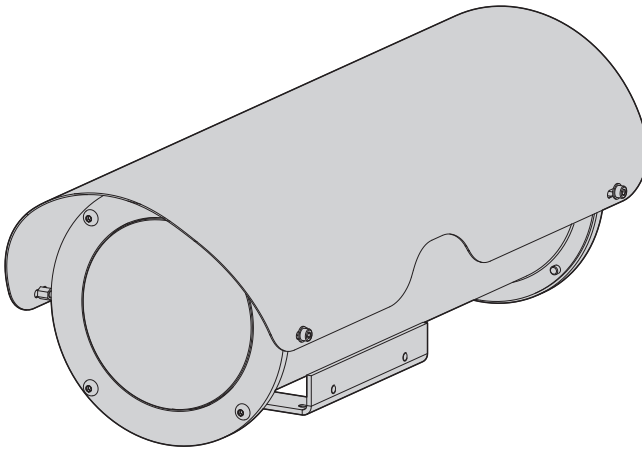


# NXM36

**Camera housing for installation in aggressive environments**



**EN** English - Instructions manual

**IT** Italiano - Manuale di istruzioni

**FR** Français - Manuel d'instructions

**DE** Deutsch - Bedienungsanleitung

**RU** Русский - Руководство по эксплуатации

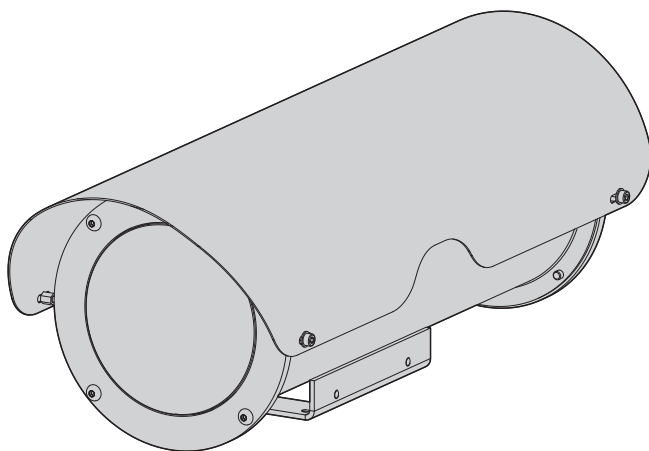






# NXM36

**Camera housing for installation in aggressive environments**









# Contents

<b>1 About this manual .....</b>	<b>4</b>
1.1 Typographical conventions.....	4
<b>2 Notes on copyright and information on trademarks.....</b>	<b>4</b>
<b>3 Safety rules.....</b>	<b>4</b>
<b>4 Identification.....</b>	<b>5</b>
4.1 Product description and type designation.....	5
4.2 Product marking .....	5
<b>5 Preparing the product for use .....</b>	<b>5</b>
5.1 Unpacking.....	5
5.2 Contents.....	5
5.3 Safely disposing of packaging material.....	5
<b>6 Installation .....</b>	<b>5</b>
6.1 How to open the housing.....	5
6.2 How to install the camera.....	6
6.2.1 12Vdc/24Vac version .....	6
6.2.2 120/230Vac version.....	6
6.3 Closing the housing.....	6
6.4 Installing the housing .....	7
6.4.1 Fixing the sunshield (optional).....	7
6.5 Heater.....	8
<b>7 Cleaning .....</b>	<b>8</b>
7.1 Cleaning the window and plastic parts.....	8
<b>8 Disposal of waste materials .....</b>	<b>8</b>
<b>9 Technical data .....</b>	<b>9</b>
9.1 General .....	9
9.2 Mechanical .....	9
9.3 Electrical.....	9
9.4 Environment.....	9
9.5 Certifications .....	9
<b>10 Technical drawings .....</b>	<b>10</b>



# 1 About this manual

Read all the documentation supplied carefully before installing and using this unit. Keep the manual in a convenient place for future reference.

## 1.1 Typographical conventions



### **DANGER!**

**High level hazard.**

**Risk of electric shock. Disconnect the power supply before proceeding with any operation, unless indicated otherwise.**



### **CAUTION!**

**Medium level hazard.**

**This operation is very important for the system to function properly. Please read the procedure described very carefully and carry it out as instructed.**



### **INFO**

**Description of system specifications.**

**We recommend reading this part carefully in order to understand the subsequent stages.**

## 2 Notes on copyright and information on trademarks

The mentioned names of products or companies are trademarks or registered trademarks.

## 3 Safety rules



**CAUTION! Device installation and maintaining must be performed by specialist technical staff only.**



**CAUTION! The electrical system to which the unit is connected must be equipped with a 10A max automatic bipolar circuit breaker. The minimum distance between the circuit breaker contacts must be 3mm (0.1 in). The circuit breaker must be provided with protection against the fault current towards the ground (differential) and the overcurrent (magnetothermal).**

- The manufacturer declines all responsibility for any damage caused by an improper use of the appliances mentioned in this manual. Furthermore, the manufacturer reserves the right to modify its contents without any prior notice. The documentation contained in this manual has been collected and verified with great care. The manufacturer, however, cannot take any liability for its use. The same thing can be said for any person or company involved in the creation and production of this manual.
- Before starting any operation, make sure the power supply is disconnected.
- Be careful not to use cables that seem worn or old.
- Never, under any circumstances, make any changes or connections that are not shown in this handbook. Improper use of the appliance can cause serious hazards, risking the safety of personnel and of the installation.
- Use only original spare parts. Non-original spare parts could cause fire, electrical discharge or other hazards.
- Before proceeding with installation, check the supplied material to make sure it corresponds to the order specification by examining the identification labels (4.2 Product marking, page 5).



## 4 Identification

### 4.1 Product description and type designation

The NXM36 housing has been developed for installations in highly corrosive areas such as industrial chemical, petrochemical, marine, naval and offshore platforms; entirely made from electropolished and passivated AISI 316L stainless steel for maximum protection against deterioration.

Weatherproof IP66/IP68, it provides a complete protection against dust and it's submersible down to 40m (130ft).

The options of wiper and water pump ensure a constant cleaning of the front window.

For the coldest environments down to -40°C (-40°F), the range includes a specific version with reinforced heater.

The NXM36 housing can be installed on NXPTH Pan & Tilt head, to obtain a complete positioning system.

### 4.2 Product marking

See the label attached to the product.

## 5 Preparing the product for use



**Any change that is not expressly approved by the manufacturer will invalidate the guarantee.**

### 5.1 Unpacking

When the product is delivered, make sure that the package is intact and that there are no signs that it has been dropped or scratched.

If there are obvious signs of damage, contact the supplier immediately.

When returning a faulty product we recommend using the original packaging for shipping.

Keep the packaging in case you need to send the product for repairs.

## 5.2 Contents

Check the contents to make sure they correspond with the list of materials as below:

- Housing
- Housing equipment:
  - Allen wrench
  - Spacers
  - Bolts and screws
- Instruction manual

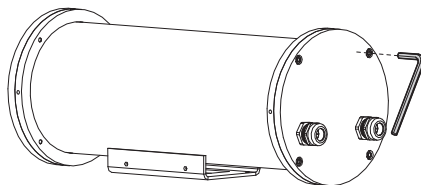
## 5.3 Safely disposing of packaging material

The packaging material can all be recycled. The installer technician will be responsible for separating the material for disposal, and in any case for compliance with the legislation in force where the device is to be used.

## 6 Installation

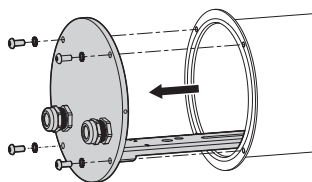
### 6.1 How to open the housing

Unscrew the bolts on the rear flange, using the allen wrench supplied.



**Fig. 1**

Slide out the rear cover plate of the housing, taking care to leave the sealing washer in its seating.



**Fig. 2**



## 6.2 How to install the camera

Open the housing as described in the relative chapter (6.1 How to open the housing, page 5).

Fit the camera on the slide, using the insulating plate and the supplied 1/4" screw. If necessary, use the spacers to position the camera and optics correctly.

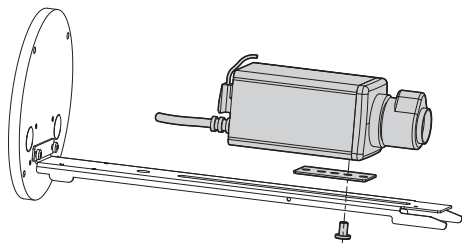


Fig. 3

Insert the cables through the cable glands and electrically connect.

Ensure the cable glands are firmly fastened.

### 6.2.1 12Vdc/24Vac version

When the power supply voltage is 24Vac the circuit will be connected by the terminals shown.

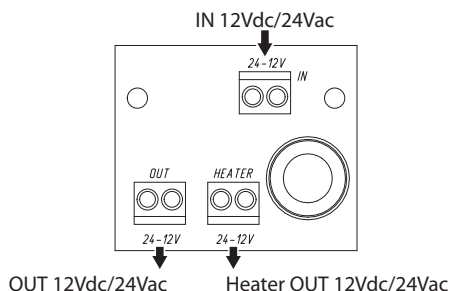


Fig. 4

**i** Nominal section of the cables used: from 0.2mm<sup>2</sup> up to 2.5mm<sup>2</sup>.

### 6.2.2 120/230Vac version

When the power supply voltage is 120/230Vac the circuit will be connected by the terminals shown.

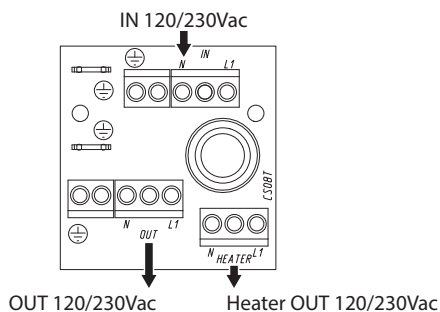


Fig. 5

**i** Nominal section of the cables used: from 0.2mm<sup>2</sup> up to 2.5mm<sup>2</sup>.

## 6.3 Closing the housing

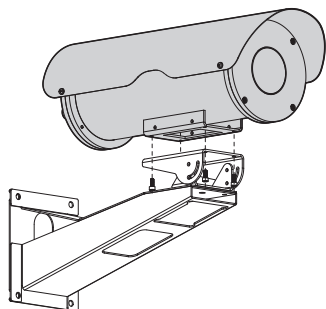
Before closing the housing reinsert the bottom orientating the slide according to the installation required, on the wall bracket or on the Pan & tilt head, for the right camera fitting (6.4 Installing the housing, page 7).

Close the housing taking care not to damage the sealing ring. Make sure that the sealing ring is correctly fitted in its position.

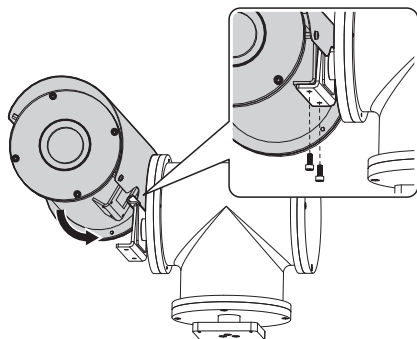


## 6.4 Installing the housing

Before closing the housing, be sure to have rightly fitted the internal slide according to the type of installation.



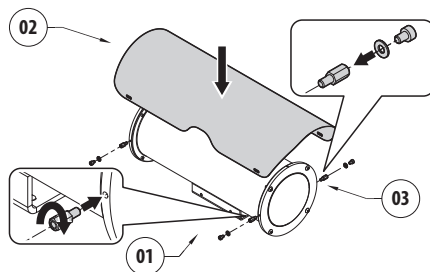
**Fig. 6** Fixing with bracket.



**Fig. 7** P&T installation.

### 6.4.1 Fixing the sunshield (optional)

Screw the equipped exagonal spacers on the flanges of the housing (01). Position the sunshield on the housing (02) and fix it on the spacers with the equipped screws (03).



**Fig. 8**



## 6.5 Heater

Some models of housing are equipped with heater and double heater.

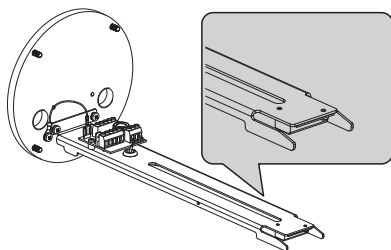


Fig. 9

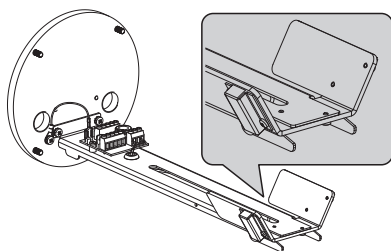


Fig. 10

## 7 Cleaning

### 7.1 Cleaning the window and plastic parts



**Avoid ethyl alcohol, solvents, hydrogenated hydrocarbide, strong acid and alkali. Such products may irreparably damage the surface.**

We recommend using a soft cloth with neutral soap diluted with water or specific products to clean the glasses lenses.

## 8 Disposal of waste materials



**This symbol mark and recycle system are applied only to EU countries and not applied to other countries of the world.**

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

Please dispose of this equipment at your local Community waste collection or Recycling centre.

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products.



## 9 Technical data

### 9.1 General

Constructed from electropolished stainless steel (austenitic alloy stainless steel, corrosion and heat resistant according to the following standards):

- AISI 316L
- UNI 6900-71: X 2 Cr Ni Mo 17 12 2
- DIN 17006: X 2 Cr Ni Mo 17 13 2
- N° werkstoff 1.4404
- AFNOR: Z2 CND 17-12
- BSI: 316S11

The screws utilised are in austenitic alloy stainless steel, corrosion and heat resistant according to the following standards:

- ISO: 7380
- AISI: 316
- ISO quality: A4
- Resistance class ISO: from 50 to 70

### 9.2 Mechanical

Internal usable area (WxH): 88x86mm (3.5x3.4in)

Internal usable area (with double heater) (WxH): 55x100mm (2.2x3.9in)

Internal usable length (without accessories): 334mm (13.1in)

Internal usable length (with heater and/or power supply): 245mm (9.6in)

External dimensions (ØxL): 154x358mm (6.1x14.1in)

Cable glands: 2xPG13.5 (nickel-plated brass for external connections)

Flange thickness: 6mm (0.2in) (front/back)

Gaskets: High sealing O-ring

Housing window

- Material: Tempered extra clear glass
- Usable diameter : 97mm (3.8in)
- Thick: 4mm (0.2in)

Unit weight: 5kg (11lb)

### 9.3 Electrical

Supply voltage/Current consumption (version with heater, Ton 15°C±3°C (59°F ±5°F), Toff 22°C±3°C (72°F±5°F)):

- 12Vdc, 1.6A max
- 24Vac, 0.85A max, 50/60Hz
- 120Vac, 0.35A max, 50/60Hz
- 230Vac, 0.18A max, 50/60Hz

Supply voltage/Current consumption (version with double heater, Ton 15°C±3°C (59°F ±5°F), Toff 22°C±3°C (72°F±5°F)):

- 120Vac, 0.7A max, 50/60Hz
- 230Vac, 0.35A max, 50/60Hz

Camera power supply

- IN from 100Vac up to 240Vac, 50/60Hz - OUT 12Vdc, 1.25A
- IN 230Vac, 50Hz - OUT 24Vac, 50Hz, 400mA

### 9.4 Environment

For installation indoors and outdoors

Submersible: up to -40m (-130ft) (pressure: 5bar)

Operating temperature with heater: from -20°C (-4°F) up to +60°C (140°F)

Operating temperature with double heater: from -40°C (-40°F) up to +60°C (140°F)

### 9.5 Certifications

Electrical safety (CE): EN60065

Electromagnetic compatibility (CE): EN50130-4, EN61000-6-3

IP protection degree: EN60529

- IP66/IP69/IP68 (4bar, for 48 hours)

EAC certification



# 10 Technical drawings



The dimensions of the drawings are in millimetres.

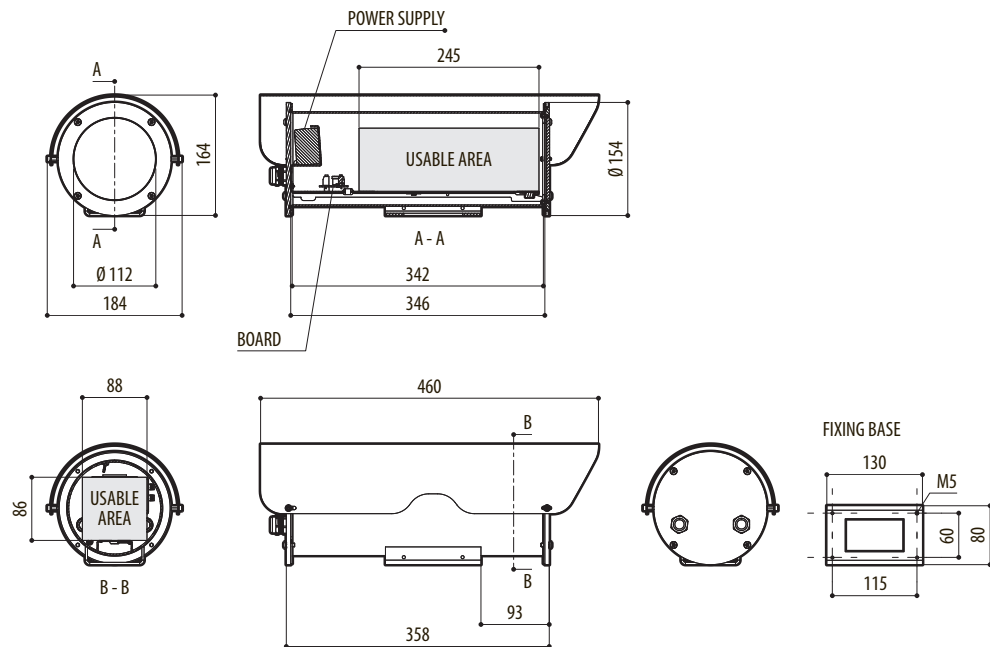


Fig. 11 NXM36.







**Headquarters Italy Videotec S.p.A.**

Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy  
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414  
Email: [info@videotec.com](mailto:info@videotec.com)

**Asia Pacific Videotec (HK) Ltd**

Flat 8, 19/F. On Dak Industrial Building, No. 2-6 Wah Sing Street  
Kwai Chung, New Territories - Hong Kong  
Tel. +852 2333 0601 - Fax +852 2311 0026  
Email: [info.hk@videotec.com](mailto:info.hk@videotec.com)

**France Videotec France SARL**

Immeuble Le Montreal, 19bis Avenue du Québec, ZA de Courtaboeuf  
91140 Villebon sur Yvette - France  
Tel. +33 1 60491816 - Fax +33 1 69284736  
Email: [info.fr@videotec.com](mailto:info.fr@videotec.com)

**Americas Videotec Security, Inc.**

Gateway Industrial Park, 35 Gateway Drive, Suite 100  
Plattsburgh, NY 12901 - U.S.A.  
Tel. +1 518 825 0020 - Fax +1 518 825 0022  
Email: [info.usa@videotec.com](mailto:info.usa@videotec.com)



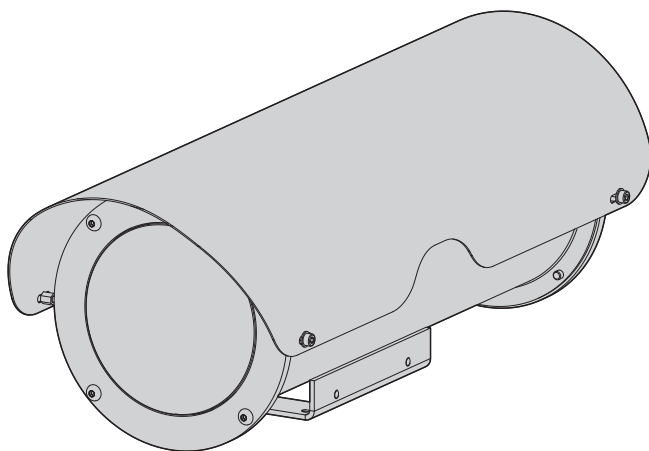
[www.videotec.com](http://www.videotec.com)

**MNVCNXM36\_1702\_EN**



# NXM36

**Custodia per telecamera per installazioni in ambienti aggressivi**









# Sommario

<b>1 Informazioni sul presente manuale .....</b>	<b>4</b>
1.1 Convenzioni tipografiche .....	4
<b>2 Note sul copyright e informazioni sui marchi commerciali.....</b>	<b>4</b>
<b>3 Norme di sicurezza .....</b>	<b>4</b>
<b>4 Identificazione .....</b>	<b>5</b>
4.1 Descrizione e designazione del prodotto .....	5
4.2 Marcatura del prodotto .....	5
<b>5 Preparazione del prodotto per l'utilizzo.....</b>	<b>5</b>
5.1 Disimballaggio.....	5
5.2 Contenuto .....	5
5.3 Smaltimento in sicurezza dei materiali di imballaggio .....	5
<b>6 Installazione.....</b>	<b>5</b>
6.1 Apertura della custodia .....	5
6.2 Installazione della telecamera.....	6
6.2.1 Versione 12Vdc/24Vac.....	6
6.2.2 Versione 120/230Vac .....	6
6.3 Chiusura della custodia .....	6
6.4 Installazione della custodia.....	7
6.4.1 Fissaggio del tettuccio (opzionale) .....	7
6.5 Riscaldamento .....	8
<b>7 Pulizia .....</b>	<b>8</b>
7.1 Pulizia della finestra e delle parti in plastica .....	8
<b>8 Smaltimento dei rifiuti .....</b>	<b>8</b>
<b>9 Dati tecnici .....</b>	<b>9</b>
9.1 Generale .....	9
9.2 Meccanica.....	9
9.3 Elettrico .....	9
9.4 Ambiente .....	9
9.5 Certificazioni.....	9
<b>10 Disegni tecnici .....</b>	<b>10</b>



# 1 Informazioni sul presente manuale

Prima di installare e utilizzare questa unità, leggere attentamente tutta la documentazione fornita. Tenere il manuale a portata di mano per consultazioni successive.

## 1.1 Convenzioni tipografiche



### PERICOLO!

**Pericolosità elevata.**

**Rischio di scosse elettriche. Prima di eseguire qualsiasi operazione assicurarsi di togliere tensione al prodotto, salvo diversa indicazione.**



### ATTENZIONE!

**Pericolosità media.**

**L'operazione è molto importante per il corretto funzionamento del sistema. Si prega di leggere attentamente la procedura indicata e di eseguirla secondo le modalità previste.**



### INFO

**Descrizione delle caratteristiche del sistema.**

**Si consiglia di leggere attentamente per comprendere le fasi successive.**

## 2 Note sul copyright e informazioni sui marchi commerciali

I nomi di prodotto o di aziende citati sono marchi commerciali o marchi commerciali registrati appartenenti alle rispettive società.

## 3 Norme di sicurezza



**ATTENZIONE! L'installazione e la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita solo da personale tecnico specializzato.**



**ATTENZIONE! L'impianto elettrico al quale è collegata l'unità deve essere dotato di un interruttore di protezione bipolare automatico da 10A max. La distanza minima tra i contatti dell'interruttore di protezione deve essere di 3mm. L'interruttore deve essere provvisto di protezione contro la corrente di guasto verso terra (differenziale) e la sovracorrente (magnetotermico).**

- Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio delle apparecchiature menzionate in questo manuale. Si riserva inoltre il diritto di modificarne il contenuto senza preavviso. Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica della documentazione contenuta in questo manuale. Il produttore, tuttavia, non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa. Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e nella produzione di questo manuale.
- Prima di eseguire qualsiasi operazione assicurarsi di togliere tensione al prodotto.
- Non utilizzare cavi con segni di usura o invecchiamento.
- Non effettuare per nessun motivo alterazioni o collegamenti non previsti in questo manuale. L'uso di apparecchi non idonei può portare a gravi pericoli per la sicurezza del personale e dell'impianto.
- Utilizzare solo parti di ricambio originali. Pezzi di ricambio non originali potrebbero causare incendi, scariche elettriche o altri pericoli.
- Prima di procedere con l'installazione, controllare che il materiale fornito corrisponda alle specifiche richieste esaminando le etichette di marcatura (4.2 Marcatura del prodotto, pagina 5).



## 4 Identificazione

### 4.1 Descrizione e designazione del prodotto

La custodia NXM36 è stata progettata per installazioni in ambienti altamente corrosivi quali industriali chimici, petrolchimici, marini, navali e piattaforme offshore; interamente realizzata in acciaio AISI 316L passivato ed elettrolucidato per la massima protezione contro il deterioramento.

Resistente agli agenti atmosferici, IP66/IP68, fornisce una protezione completa contro la polvere ed è sommergibile fino a 40m.

Le opzioni tergicristallo e pompa lavavetro assicurano una costante pulizia della finestra in vetro.

Per gli ambienti particolarmente freddi fino a -40° C, la gamma include una versione con riscaldamento rinforzato.

La custodia NXM36 può essere installata sul brandeggio NXPTH, offrendo così un sistema completo di posizionamento.

### 4.2 Marcatura del prodotto

Vedere l'etichetta posta sul prodotto.

## 5 Preparazione del prodotto per l'utilizzo



**Qualsiasi intervento non espressamente approvato dal costruttore fa decadere la garanzia.**

### 5.1 Disimballaggio

Alla consegna del prodotto verificare che l'imballo sia integro e non presenti segni evidenti di cadute o abrasioni.

In caso di danni evidenti all'imballo contattare immediatamente il fornitore.

In caso di restituzione del prodotto malfunzionante è consigliato l'utilizzo dell'imballaggio originale per il trasporto.

Conservare l'imballo qualora fosse necessario inviare il prodotto in riparazione.

## 5.2 Contenuto

Controllare che il contenuto sia corrispondente alla lista del materiale sotto elencata:

- Custodia
- Dotazione per custodia:
  - Chiave esagonale
  - Distanziali
  - Viteria
- Manuale di istruzioni

## 5.3 Smaltimento in sicurezza dei materiali di imballaggio

I materiali d'imballo sono costituiti interamente da materiale riciclabile. Sarà cura del tecnico installatore smaltirli secondo le modalità di raccolta differenziata o comunque secondo le norme vigenti nel Paese di utilizzo.

## 6 Installazione

### 6.1 Apertura della custodia

Svitare le viti poste sulla flangia posteriore utilizzando la chiave esagonale in dotazione.

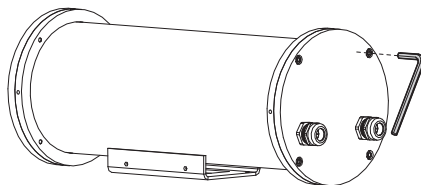


Fig. 1

Sfilare il fondo della custodia prestando attenzione che la guarnizione rimanga in sede.

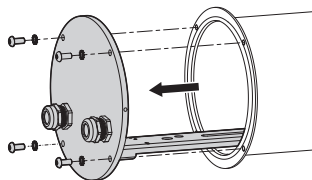


Fig. 2



## 6.2 Installazione della telecamera

Aprire la custodia come descritto nel relativo capitolo (6.1 Apertura della custodia, pagina 5).

Montare la telecamera sulla slitta utilizzando la piastrina isolante e la vite da 1/4" in dotazione. Se necessario utilizzare i distanziali per posizionare nel modo corretto telecamera ed ottica.

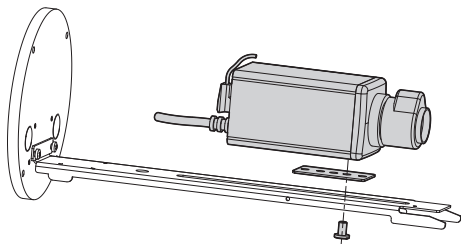


Fig. 3

Inserire i cavi attraverso i pressacavi ed eseguire le connessioni elettriche necessarie. Assicurarsi che i pressacavi siano fissati saldamente.

### 6.2.1 Versione 12Vdc/24Vac

Il circuito risulterà connesso tramite i morsetti indicati nel caso di tensione di alimentazione del riscaldamento di 24Vac.

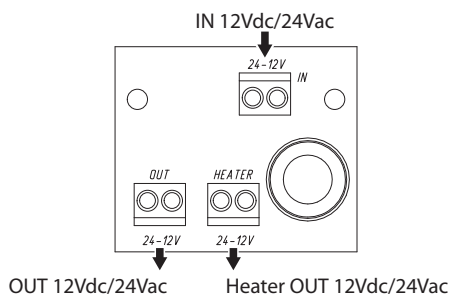


Fig. 4

**i** Sezione nominale dei cavi utilizzabili: da 0.2mm<sup>2</sup> fino a 2.5mm<sup>2</sup>.

### 6.2.2 Versione 120/230Vac

Il circuito risulterà connesso tramite i morsetti indicati nel caso di tensione di alimentazione del riscaldamento di 120/230Vac.

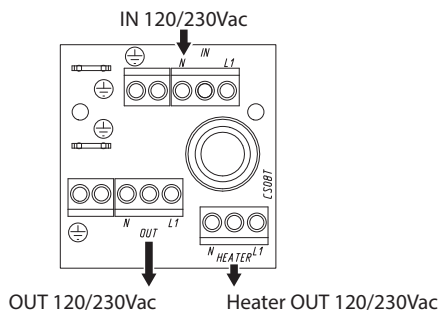


Fig. 5

**i** Sezione nominale dei cavi utilizzabili: da 0.2mm<sup>2</sup> fino a 2.5mm<sup>2</sup>.

## 6.3 Chiusura della custodia

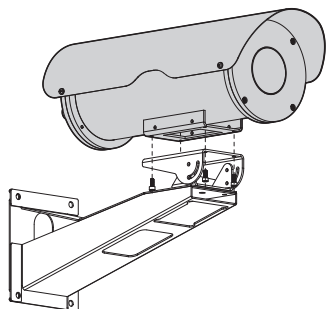
Prima di richiudere la custodia reinserire il fondo orientando la slitta in funzione del tipo di installazione, su staffa a parete oppure su brandeggio in modo che la telecamera risulti posizionata correttamente (6.4 Installazione della custodia, pagina 7).

Chiudere la custodia prestando attenzione a non danneggiare la guarnizione di tenuta. Assicurarsi che la guarnizione sia correttamente inserita nella propria sede.

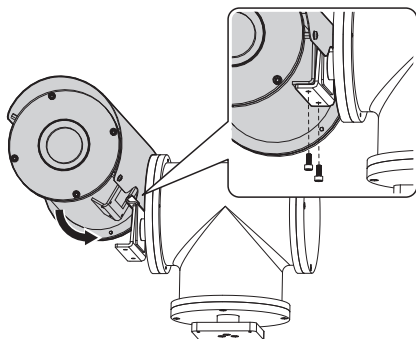


## 6.4 Installazione della custodia

Prima della chiusura, assicurarsi di aver orientato correttamente la slitta interna della custodia in funzione del tipo di installazione.



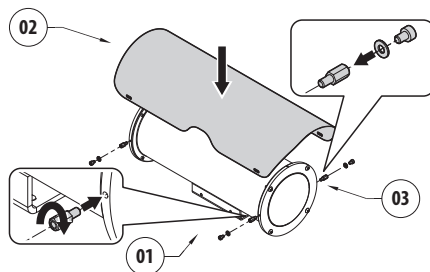
**Fig. 6** Fissaggio con staffa.



**Fig. 7** Installazione su brandeggio.

### 6.4.1 Fissaggio del tettuccio (opzionale)

Avvitare alle flange della custodia i distanziali in dotazione (01). Posizionare il tettuccio sulla custodia (02) e fissarlo con le viti in dotazione in corrispondenza dei distanziali (03).



**Fig. 8**



## 6.5 Riscaldamento

Alcuni modelli della custodia sono dotati di riscaldamento normale e doppio.

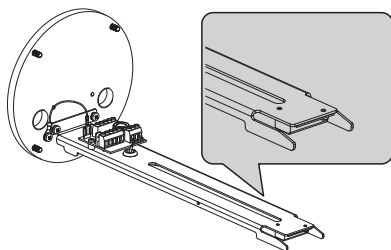


Fig. 9

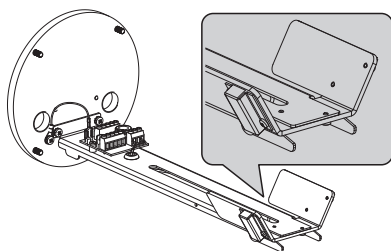


Fig. 10

## 7 Pulizia

### 7.1 Pulizia della finestra e delle parti in plastica



**Evitare alcool etilico, solventi, idrocarburi idrogenati, acidi forti e alcali. L'utilizzo di detti prodotti danneggia in modo irreparabile la superficie trattata.**

Si consiglia di utilizzare un panno morbido con sapone neutro diluito con acqua o prodotti specifici per la pulizia delle lenti degli occhiali.

## 8 Smaltimento dei rifiuti



**Questo simbolo e il sistema di riciclaggio sono validi solo nei paesi dell'EU e non trovano applicazione in altri paesi del mondo.**

Il vostro prodotto è costruito con materiali e componenti di alta qualità, che sono riutilizzabili o riciclabili.

Prodotti elettrici ed elettronici che riportano questo simbolo, alla fine dell'uso, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi.

Vi preghiamo di smaltire questo apparecchio in un Centro di raccolta o in un'Ecostazione.

Nell'Unione Europea esistono sistemi di raccolta differenziata per prodotti elettrici ed elettronici.



## 9 Dati tecnici

### 9.1 Generale

Costruita in acciaio inox brillantato (acciaio legato austenitico inossidabile resistente alla corrosione e al calore):

- AISI 316L
- UNI 6900-71: X 2 Cr Ni Mo 17 12 2
- DIN 17006: X 2 Cr Ni Mo 17 13 2
- N° werkstoff 1.4404
- AFNOR: Z2 CND 17-12
- BSI: 316S11

La viteria impiegata è realizzata in acciaio legato austenitico inossidabile resistente alla corrosione e al calore:

- ISO: 7380
- AISI: 316
- Qualità ISO: A4
- Classe di resistenza ISO: da 50 a 70

### 9.2 Meccanica

Dimensioni utili interne (WxH): 88x86mm

Dimensioni utili interne (con doppio riscaldamento) (WxH): 55x100mm

Lunghezza utile interna (senza accessori): 334mm

Lunghezza utile interna (con riscaldamento e/o alimentatore): 245mm

Dimensioni esterne (ØxL): 154x358mm

Pressacavi: 2xPG13.5 (ottone nichelato per le connessioni esterne)

Spessore della flangia: 6mm (anteriore/posteriore)

Guarnizioni: O-ring a tenuta elevata

Finestra della custodia

- Materiale: Vetro temperato extrachiaro
- Diametro utile : 97mm
- Spessore: 4mm

Peso unitario: 5kg

### 9.3 Elettrico

Tensione di alimentazione/Corrente assorbita (versione con riscaldamento, Ton 15°C±3°C, Toff 22°C±3°C):

- 12Vdc, 1.6A max
- 24Vac, 0.85A max, 50/60Hz
- 120Vac, 0.35A max, 50/60Hz
- 230Vac, 0.18A max, 50/60Hz

Tensione di alimentazione/Corrente assorbita (versione con doppio riscaldamento, Ton 15°C±3°C, Toff 22°C±3°C):

- 120Vac, 0.7A max, 50/60Hz
- 230Vac, 0.35A max, 50/60Hz

Alimentatore per telecamera

- IN da 100Vac fino a 240Vac, 50/60Hz - OUT 12Vdc, 1.25A
- IN 230Vac, 50Hz - OUT 24Vac, 50Hz, 400mA

### 9.4 Ambiente

Installazione per interni ed esterni

Sommersione: fino a -40m (pressione: 5bar)

Temperatura di esercizio con riscaldamento: da -20°C fino a +60°C

Temperatura di esercizio con doppio riscaldamento: da -40°C fino a +60°C

### 9.5 Certificazioni

Sicurezza elettrica (CE): EN60065

Compatibilità elettromagnetica (CE): EN50130-4, EN61000-6-3

Grado di protezione IP: EN60529

- IP66/IP69/IP68 (4bar, per 48 ore)

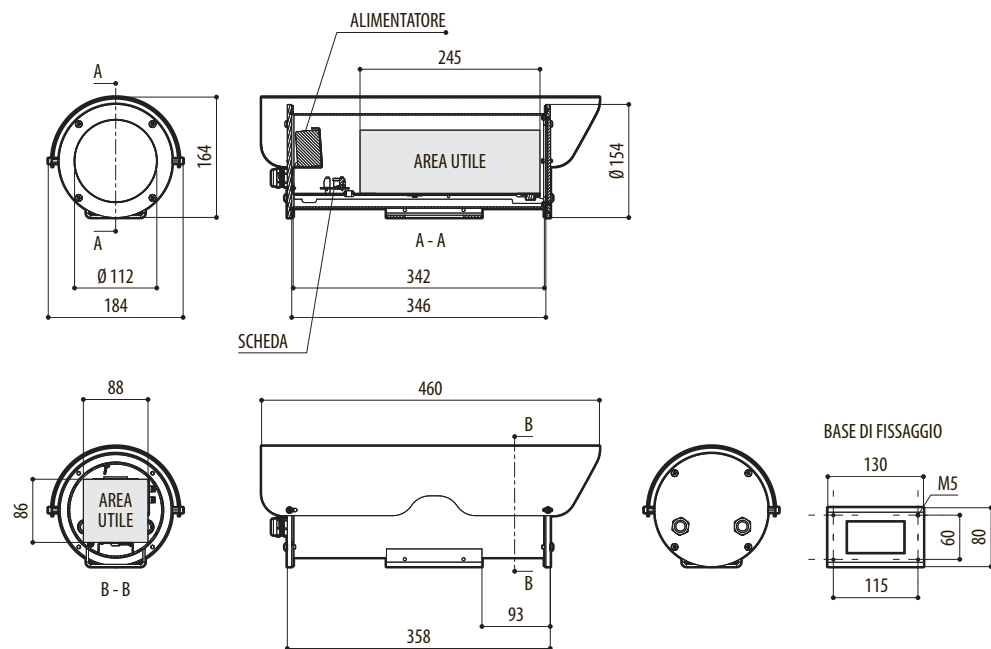
Certificazione EAC



# 10 Disegni tecnici



Le dimensioni dei disegni sono espresse in millimetri.



**Fig. 11** NXM36.







**Headquarters Italy Videotec S.p.A.**

Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy  
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414  
Email: [info@videotec.com](mailto:info@videotec.com)

**Asia Pacific Videotec (HK) Ltd**

Flat 8, 19/F. On Dak Industrial Building, No. 2-6 Wah Sing Street  
Kwai Chung, New Territories - Hong Kong  
Tel. +852 2333 0601 - Fax +852 2311 0026  
Email: [info.hk@videotec.com](mailto:info.hk@videotec.com)

**France Videotec France SARL**

Immeuble Le Montreal, 19bis Avenue du Québec, ZA de Courtaboeuf  
91140 Villebon sur Yvette - France  
Tel. +33 1 60491816 - Fax +33 1 69284736  
Email: [info.fr@videotec.com](mailto:info.fr@videotec.com)

**Americas Videotec Security, Inc.**

Gateway Industrial Park, 35 Gateway Drive, Suite 100  
Plattsburgh, NY 12901 - U.S.A.  
Tel. +1 518 825 0020 - Fax +1 518 825 0022  
Email: [info.usa@videotec.com](mailto:info.usa@videotec.com)



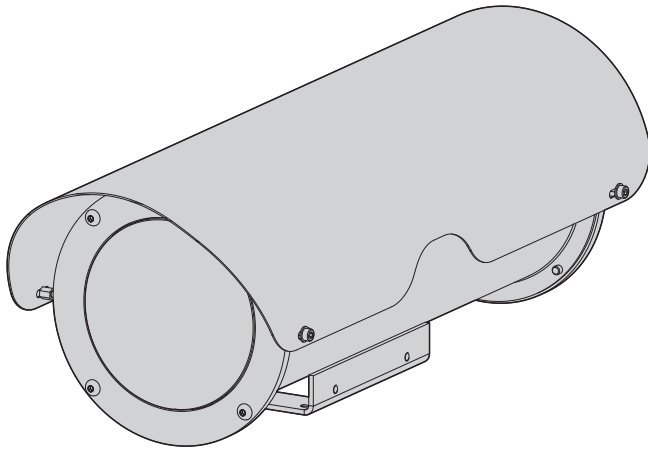
[www.videotec.com](http://www.videotec.com)

**MNVNXXM36\_1702\_IT**



# NXM36

**Caisson pour caméra pour environnements agressifs**









# Sommaire

<b>1 À propos de ce mode d'emploi .....</b>	<b>4</b>
1.1 Conventions typographiques .....	4
<b>2 Notes sur le copyright et informations sur les marques de commerce .....</b>	<b>4</b>
<b>3 Normes de sécurité.....</b>	<b>4</b>
<b>4 Identification.....</b>	<b>5</b>
4.1 Description et désignation du produit .....	5
4.2 Marquage du produit .....	5
<b>5 Préparation du produit en vue de l'utilisation.....</b>	<b>5</b>
5.1 Déballage.....	5
5.2 Contenu.....	5
5.3 Élimination sans danger des matériaux d'emballage.....	5
<b>6 Installation .....</b>	<b>5</b>
6.1 Ouverture du caisson .....	5
6.2 Installation de la caméra .....	6
6.2.1 Version 12Vdc/24Vac .....	6
6.2.2 Version 120/230Vac.....	6
6.3 Fermeture du caisson .....	6
6.4 Installation du caisson .....	7
6.4.1 Fixation du double toit (en option).....	7
6.5 Chauffage .....	8
<b>7 Nettoyage.....</b>	<b>8</b>
7.1 Nettoyage de la fenêtre et des parties en plastique .....	8
<b>8 Élimination des déchets .....</b>	<b>8</b>
<b>9 Données techniques.....</b>	<b>9</b>
9.1 Généralités .....	9
9.2 Mécanique.....	9
9.3 Électrique.....	9
9.4 Environnement.....	9
9.5 Certifications .....	9
<b>10 Dessins techniques.....</b>	<b>10</b>



# 1 À propos de ce mode d'emploi

Avant d'installer et d'utiliser cette unité, lire attentivement toute la documentation fournie. Garder le manuel à portée de main pour des consultations successives.

## 1.1 Conventions typographiques



### **DANGER!**

**Risque élevé.**

**Risque de choc électrique. Sauf indication contraire, sectionner l'alimentation avant de procéder à toute opération.**



### **ATTENTION!**

**Risque moyen.**

**Opération extrêmement importante en vue d'un fonctionnement correct du système. Lire avec attention les opérations indiquées et s'y conformer rigoureusement.**



### **REMARQUE**

**Description des caractéristiques du système.**

**Il est conseillé de procéder à une lecture attentive pour une meilleure compréhension des phases suivantes.**

## 2 Notes sur le copyright et informations sur les marques de commerce

Les noms de produit ou de sociétés cités sont des marques de commerce ou des marques de commerce enregistrées.

## 3 Normes de sécurité



**ATTENTION! L'installation et l'entretien du dispositif doivent être effectués exclusivement par un personnel technique qualifié.**



**ATTENTION! Le circuit électrique auquel l'unité est reliée doit être équipé d'un interrupteur de protection bipolaire automatique de 10A max. La distance minimale entre les de l'interrupteur de protection contacts doit être de 3mm. L'interrupteur doit être équipé de protection contre le courant de défaut vers la terre (différentiel) et le surintensité (magnétothermique).**

- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages éventuels dus à une utilisation non appropriée des appareils mentionnés dans ce manuel. On réserve en outre le droit d'en modifier le contenu sans préavis. La documentation contenue dans ce manuel a été rassemblée et vérifiée avec le plus grand soin. Le fabricant, cependant, ne peut assumer aucune responsabilité dérivant de l'emploi de celle là. La même chose vaut pour chaque personne ou société impliquées dans la création et la production de ce manuel.
- Sectionner l'alimentation avant de procéder à toute opération.
- Ne pas utiliser de câbles usés ou endommagés.
- Ne procéder sous aucun prétexte à des modifications ou des connexions non prévues dans ce manuel. L'utilisation d'appareils non adéquats peut comporter des dangers graves pour la sécurité du personnel et de l'installation.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine. Les pièces non d'origine peuvent être source d'incendies, de choc électrique ou autres.
- Avant de procéder à l'installation, contrôler que le matériel fourni correspond à la commande et examiner les étiquettes de marquage (4.2 Marquage du produit, page 5).



## 4 Identification

### 4.1 Description et désignation du produit

Le caisson NXM36 est conçu pour les installations dans des lieux hautement corrosifs comme les sites industriels chimiques, pétrochimiques, marins, navals et des plates-formes offshore; entièrement réalisé en acier AISI 316L passivé et électro-poli pour une très grande protection contre la détérioration.

Étanche, IP66/IP68, NXM36 offre une protection complète contre la poussière et il est submersible jusqu'à 40m.

L'essuie-glace et les pompes de lave-glace en option fournissent un nettoyage constant de la fenêtre en verre.

Pour les environnements particulièrement froids, jusqu'à -40° C, la gamme comprend une version avec chauffage renforcé.

Le caisson NXM36 peut être installé sur le système de tourelle NXPTH, offrant ainsi un système de positionnement complet.

### 4.2 Marquage du produit

Voir l'étiquette positionné sur le produit.

## 5 Préparation du produit en vue de l'utilisation



**Toute modification non approuvée expressément par le fabricant entraînera l'annulation de la garantie.**

### 5.1 Déballage

Lors de la livraison du produit, vérifier que l'emballage est en bon état et l'absence de tout signe évident de chute ou d'abrasion.

En cas de dommages évidents, contacter immédiatement le fournisseur.

En cas de retour du produit défectueux, il est conseillé d'utiliser l'emballage original pour le transport.

Conserver l'emballage en cas de nécessité d'expédition du produit pour réparation.

## 5.2 Contenu

Contrôler que le contenu correspond à la liste matériel indiquée ci-dessous:

- Caisson
- Dotation pour caisson:
  - Clé Allen
  - Entretoises
  - Vis
- Manuel d'instructions

## 5.3 Élimination sans danger des matériaux d'emballage

Le matériel d'emballage est entièrement composé de matériaux recyclables. Le technicien chargé de l'installation est tenu de l'éliminer conformément aux dispositions en matière de collecte sélective et selon les normes en vigueur dans le pays d'utilisation.

## 6 Installation

### 6.1 Ouverture du caisson

Dévisser les vis placées sur la bride arrière en utilisant la clef hexagonale fournie.

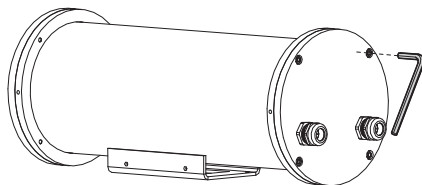


Fig. 1

Retirer le fond postérieur du caisson en ayant soin que le joint reste positionné dans son logement.

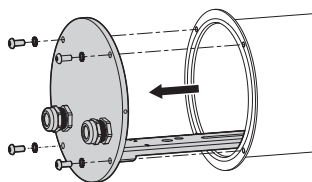


Fig. 2



## 6.2 Installation de la caméra

Ouvrir le caisson selon la description dans le chapitre correspondant (6.1 Ouverture du caisson, page 5).

Monter la caméra sur la glissière en utilisant la plaque isolante et la vis de 1/4" fournie en dotation. Utiliser s'il le faut les entretoises pour positionner correctement la caméra et l'optique.

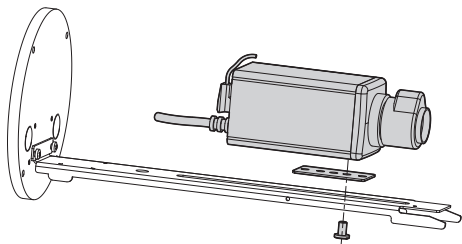


Fig. 3

Insérer les câbles à travers les presse-étoupe et exécuter les connexions électriques nécessaires. S'assurer que les presse-étoupe sont fixés solidement.

### 6.2.1 Version 12Vdc/24Vac

Le circuit est connecté au moyen des bornes indiquées dans le cas d'une tension d'alimentation du chauffage de 24Vac.

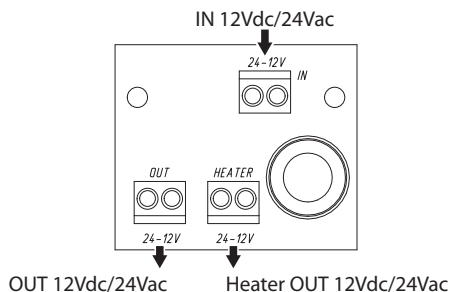


Fig. 4

**i** Section nominale des câbles utilisés: de 0.2mm<sup>2</sup> jusqu'à 2.5mm<sup>2</sup>.

### 6.2.2 Version 120/230Vac

Le circuit est connecté au moyen des bornes indiquées dans le cas d'une tension d'alimentation du chauffage de 120/230Vac.

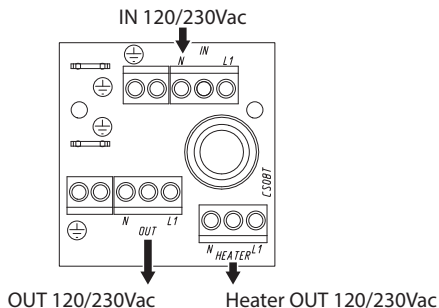


Fig. 5

**i** Section nominale des câbles utilisés: de 0.2mm<sup>2</sup> jusqu'à 2.5mm<sup>2</sup>.

## 6.3 Fermeture du caisson

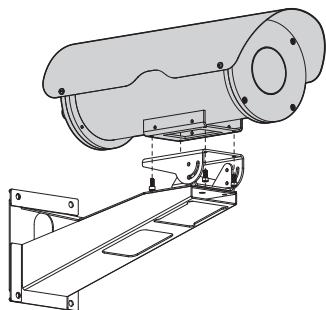
Avant de fermer le caisson insérer le fond en orientant la glissière en fonction du type d'installation, sur le support mural ou sur la tourelle de sorte que la caméra soit placée correctement (6.4 Installation du caisson, page 7).

Fermer le caisson en faisant attention à ne pas endommager le joint étanche. S'assurer que le joint étanchel est correctement introduit dans son siège.

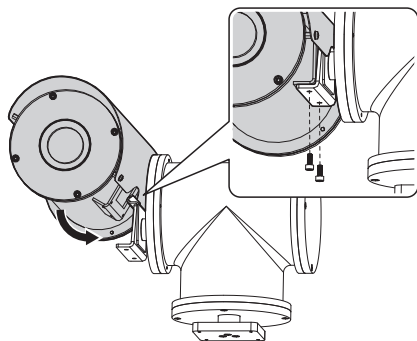


## 6.4 Installation du caisson

Avant la fermeture s'assurer d'avoir correctement orienté la glissière interne du caisson selon l'installation requise.



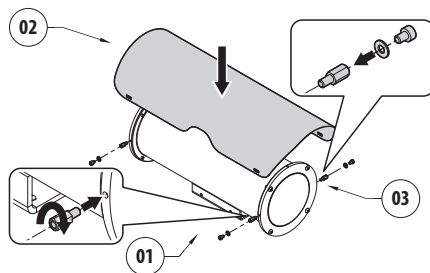
**Fig. 6** Fixation avec étrier.



**Fig. 7** Fixation sur tourelle.

### 6.4.1 Fixation du double toit (en option)

Visser sur les brides du caisson les entretoises hexagonales en dotation (01). Placer le double toit sur le caisson (02) et le fixer avec les vis en dotation sur les entretoises (03).



**Fig. 8**



## 6.5 Chauffage

Certains modèles du caisson sont équipée de chauffage et double chauffage.

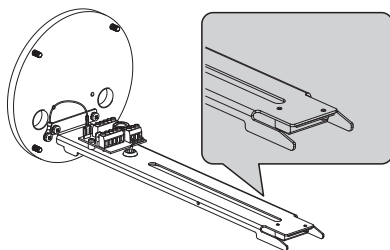


Fig. 9

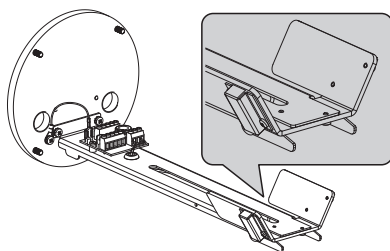


Fig. 10

## 7 Nettoyage

### 7.1 Nettoyage de la fenêtre et des parties en plastique



**On doit éviter alcool éthylique, solvants, hydrocarbures hydro-génés, acides forts et alcali. L'emploi de ce type de produits abîme d'une façon irréparable la surface traitée.**

Il est conseillé d'utiliser un chiffon souple avec des savons neutres dilués avec de l'eau ou des produits spécifiques pour le nettoyage des verres des lunettes.

## 8 Élimination des déchets



**Ce symbole et le système de recyclage ne sont appliqués que dans les pays UE et non dans les autres pays du monde.**

Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques en fin de vie doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Nous vous prions donc de confier cet équipement à votre Centre local de collecte ou Recyclage.

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques usagés.



## 9 Données techniques

### 9.1 Généralités

Réalisé en acier inox électropoli (alliage austénitique inoxydable résistant à la corrosion et à la chaleur):

- AISI 316L
- UNI 6900-71: X 2 Cr Ni Mo 17 12 2
- DIN 17006: X 2 Cr Ni Mo 17 13 2
- N° werkstoff 1.4404
- AFNOR: Z2 CND 17-12
- BSI: 316S11

Visserie en alliage austénitique inoxydable résistant à la corrosion et à la chaleur:

- ISO: 7380
- AISI: 316
- Qualité ISO: A4
- Classe de résistance ISO: de 50 à 70

### 9.2 Mécanique

Surface intérieure utile (WxH): 88x86mm

Surface intérieure utile (avec double chauffage)  
(WxH): 55x100mm

Longueur intérieure utile (sans accessoires): 334mm

Longueur intérieure utile (avec chauffage et/ou  
alimentation): 245mm

Dimensions extérieures (ØxL): 154x358mm

Presse-étoupes: 2xPG13.5 (laiton nickelé pour les  
connexions externes)

Épaisseur de la bride: 6mm (devant/arrière)

Joints: Joint torique de haute étanchéité

Fenêtre du caisson

- Matériau: Vitre trempé
- Diamètre utile : 97mm
- Épaisseur: 4mm

Poids net: 5kg

### 9.3 Électrique

Tension d'alimentation/Courant absorbé (version  
avec chauffage, Ton 15°C±3°C, Toff 22°C±3°C):

- 12Vdc, 1.6A max
- 24Vac, 0.85A max, 50/60Hz
- 120Vac, 0.35A max, 50/60Hz
- 230Vac, 0.18A max, 50/60Hz

Tension d'alimentation/Courant absorbé (version  
avec double chauffage, Ton 15°C±3°C, Toff 22°C±3°C):

- 120Vac, 0.7A max, 50/60Hz
- 230Vac, 0.35A max, 50/60Hz

Alimentation pour caméra

- IN de 100Vac jusqu'à 240Vac, 50/60Hz - OUT 12Vdc, 1.25A
- IN 230Vac, 50Hz - OUT 24Vac, 50Hz, 400mA

### 9.4 Environnement

Installation d'intérieur et d'extérieur

Submersion: jusqu'à -40m (pression: 5bar)

Température de fonctionnement avec chauffage: de  
-20°C jusqu'à +60°C

Température de fonctionnement avec double  
chauffage: de -40°C jusqu'à +60°C

### 9.5 Certifications

Sécurité électrique (CE): EN60065

Compatibilité électromagnétique (CE): EN50130-4,  
EN61000-6-3

Degré de protection IP: EN60529

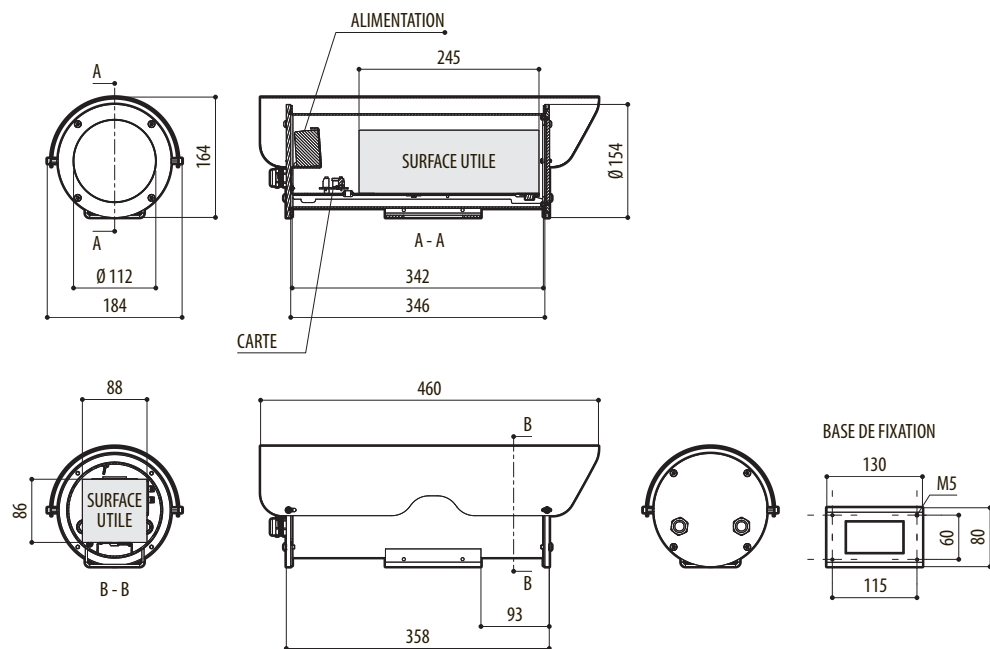
- IP66/IP69/IP68 (4bar, pour 48 heures)

Certification EAC





**Les dimensions des dessins sont exprimées en millimètres.**



**Fig. 11** NXM36.







**Headquarters Italy** Videotec S.p.A.

Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy  
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414  
Email: [info@videotec.com](mailto:info@videotec.com)

**Asia Pacific** Videotec (HK) Ltd

Flat 8, 19/F. On Dak Industrial Building, No. 2-6 Wah Sing Street  
Kwai Chung, New Territories - Hong Kong  
Tel. +852 2333 0601 - Fax +852 2311 0026  
Email: [info.hk@videotec.com](mailto:info.hk@videotec.com)

**France** Videotec France SARL

Immeuble Le Montreal, 19bis Avenue du Québec, ZA de Courtaboeuf  
91140 Villebon sur Yvette - France  
Tel. +33 1 60491816 - Fax +33 1 69284736  
Email: [info.fr@videotec.com](mailto:info.fr@videotec.com)

**Americas** Videotec Security, Inc.

Gateway Industrial Park, 35 Gateway Drive, Suite 100  
Plattsburgh, NY 12901 - U.S.A.  
Tel. +1 518 825 0020 - Fax +1 518 825 0022  
Email: [info.usa@videotec.com](mailto:info.usa@videotec.com)



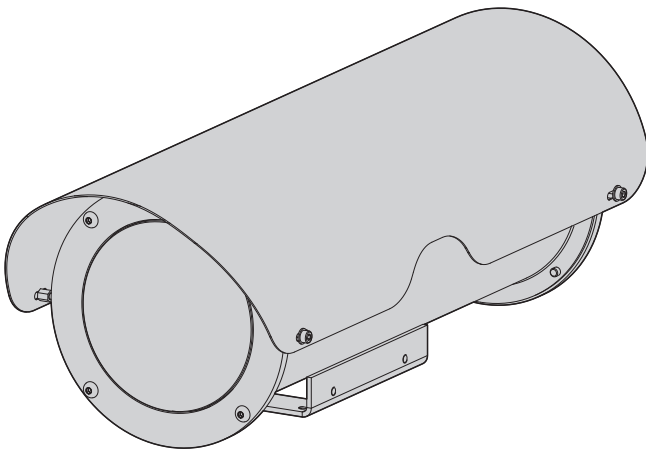
[www.videotec.com](http://www.videotec.com)

**MNVNXXM36\_1702\_FR**



# NXM36

Kameragehäuse für korrosive Umgebungen









# Inhaltsverzeichnis

<b>1 Allgemeines .....</b>	<b>4</b>	Bedienungsanleitung – Deutsch – DE
1.1 Schreibweisen.....	4	
<b>2 Anmerkungen zum Copyright und Informationen zu den Handelsmarken.....</b>	<b>4</b>	
<b>3 Sicherheitsnormen .....</b>	<b>4</b>	
<b>4 Identifizierung .....</b>	<b>5</b>	
4.1 Beschreibung und Bezeichnung des Produktes.....	5	
4.2 Kennzeichnung des Produkts.....	5	
<b>5 Vorbereitung des Produktes auf den Gebrauch.....</b>	<b>5</b>	
5.1 Entfernen der Verpackung .....	5	
5.2 Inhalt .....	5	
5.3 Sichere Entsorgung der Verpackungsmaterialien .....	5	
<b>6 Installation .....</b>	<b>5</b>	
6.1 Öffnung des Schutzgehäuse .....	5	
6.2 Installation der Kamera .....	6	
6.2.1 Ausführung 12Vdc/24Vac.....	6	
6.2.2 Ausführung 120/230Vac .....	6	
6.3 Schließen des Gehäuses.....	6	
6.4 Installation des Gehäuse .....	7	
6.4.1 Befestigung des Dachs (Sonderausstattung) .....	7	
6.5 Heizung .....	8	
<b>7 Reinigung .....</b>	<b>8</b>	
7.1 Reinigung des Fensters und der Kunststoffteile .....	8	
<b>8 Müllentsorgungsstellen .....</b>	<b>8</b>	
<b>9 Technische Daten .....</b>	<b>9</b>	
9.1 Allgemeines .....	9	
9.2 Mechanik .....	9	
9.3 Elektrik .....	9	
9.4 Umgebung .....	9	
9.5 Zertifizierungen.....	9	
<b>10 Technische Zeichnungen.....</b>	<b>10</b>	



# 1 Allgemeines

Vor Installation und Anwendung der Einheit ist die gesamte gelieferte Dokumentation aufmerksam zu lesen. Zum späteren Nachschlagen das Handbuch in Reichweite aufbewahren.

## 1.1 Schreibweisen



### GEFAHR!

**Erhöhte Gefährdung.**  
Stromschlaggefahr. Falls nichts anderes angegeben, unterbrechen Sie die Stromversorgung, bevor die beschriebenen Arbeiten durchgeführt werden.



### ACHTUNG!

**Mittlere Gefährdung.**  
Der genannte Vorgang hat große Bedeutung für den einwandfreien Betrieb des Systems. Es wird gebeten, sich die Verfahrensweise durchzulesen und zu befolgen.



### ANMERKUNG

**Beschreibung der Systemmerkmale.**  
Eine sorgfältige Lektüre wird empfohlen, um das Verständnis der folgenden Phasen zu gewährleisten.

## 2 Anmerkungen zum Copyright und Informationen zu den Handelsmarken

Die angeführten Produkt- oder Firmennamen sind Handelsmarken oder eingetragene Handelsmarken.

## 3 Sicherheitsnormen



**ACHTUNG! Die Installation und Wartung der Vorrichtung ist technischen Fachleuten vorbehalten.**



**ACHTUNG! Die elektrische Anlage, an der die Einheit angeschlossen ist, muss mit einem automatischen zweipoligen Schutzschalter 10A max ausgestattet sein. Zwischen den Schutzschalter Kontakten muss mindestens ein Abstand von 3mm vorhanden sein. Der Schalter muss eine Schutzeinrichtung gegen Erde Fehlerstrom (Differenzial) und gegen Überstrom haben (magnetothermisch).**

- Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die aufgrund unsachgemäßer Anwendung der in diesem Handbuch erwähnten Geräte entstanden ist. Ferner behält er sich das Recht vor, den Inhalt ohne Vorkündigung abzuändern. Die Dokumentation in diesem Handbuch wurde sorgfältig ausgeführt und überprüft. Der Hersteller kann dennoch keine Haftung für die Verwendung übernehmen. Dasselbe gilt für jede Person oder Gesellschaft, die bei der Schaffung oder Produktion von diesem Handbuch miteinbezogen ist.
- Unterbrechen Sie die Stromversorgung, bevor die beschriebenen Arbeiten durchgeführt werden.
- Es dürfen keine Kabel mit Verschleiß- oder Alterungsspuren verwendet werden.
- Unter keinen Umständen dürfen Veränderungen oder Anschlüsse vorgenommen werden, die in diesem Handbuch nicht genannt sind. Der Gebrauch ungeeigneten Geräts kann die Sicherheit des Personals und der Anlage schwer gefährden.
- Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Nicht originale Ersatzteile können zu Bränden, elektrischen Entladungen oder anderen Gefahren führen.
- Vor der Installation ist anhand des Kennzeichnungsschildes nachzuprüfen, ob das gelieferte Material die gewünschten Eigenschaften (4.2 Kennzeichnung des Produkts, Seite 5).



## 4 Identifizierung

### 4.1 Beschreibung und Bezeichnung des Produktes

Das Gehäuse NXM36 ist für Installationen geeignet, die mit stark korrosiven Substanzen in Kontakt kommen, wie z.B. in der Chemie- und Mineralölindustrie, in Meeresanlagen, beim Schiffsbau und auf Offshore-Plattformen; es wird komplett aus passiviertem, elektropoliertem Stahl AISI 316L hergestellt, um einen maximalen Schutz vor Zersetzung und Verschleiss zu gewährleisten.

Mit Wetterfestigkeit IP66/IP68 bietet es einen kompletten Schutz gegen Staub und es hat eine Eintauchtiefe bis 40m.

Die wählbaren Optionen des Scheibenwischers und der Wasserpumpe geben eine ständige Reinigung der Frontscheibe.

Für die kältesten Umgebungen bis -40° C ist im Angebot eine Version mit verstärkter Heizung.

Das Gehäuse NXM36 kann auf den Schwenk-Neige-Kopf NXPTH installiert werden und bietet somit ein komplettes Positionierungssystem.

### 4.2 Kennzeichnung des Produkts

Siehe das Label auf dem Produkt.

## 5 Vorbereitung des Produktes auf den Gebrauch



**Jede vom Hersteller nicht ausdrücklich genehmigte Veränderung führt zum Verfall der Gewährleistungsrechte.**

### 5.1 Entfernen der Verpackung

Bei der Lieferung des Produktes ist zu prüfen, ob die Verpackung intakt ist oder offensichtliche Anzeichen von Stürzen oder Abrieb aufweist.

Bei offensichtlichen Schadensspuren an der Verpackung muss umgehend der Lieferant verständigt werden.

Im Falle der Rückgabe des nicht korrekt funktionierenden Produktes empfiehlt sich die Verwendung der Originalverpackung für den Transport.

Bewahren Sie die Verpackung auf für den Fall, dass das Produkt zur Reparatur eingesendet werden muss.

## 5.2 Inhalt

Prüfen Sie, ob der Inhalt mit der nachstehenden Materialliste übereinstimmt:

- Gehäuse
- Innensechskantschlüssel:
  - Sechskantschlüssel
  - Abstandsstücke
  - Schrauben
- Bedienungsanleitung

### 5.3 Sichere Entsorgung der Verpackungsmaterialien

Die Verpackungsmaterialien sind vollständig wiederverwertbar. Es ist Sache des Installationstechnikers, sie getrennt, auf jeden Fall aber nach den geltenden Vorschriften des Anwendungslandes zu entsorgen.

## 6 Installation

### 6.1 Öffnung des Schutzgehäuse

Die Schrauben an der hinteren Flansche ausdrehen, indem man den mitgelieferten Sechskantschlüssel verwendet.

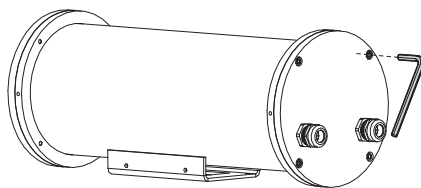


Abb. 1

Dann die hintere Abdeckplatte des Gehäuses entnehmen, wobei die Dichtung sitzen bleibt.

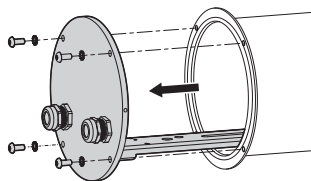


Abb. 2



## 6.2 Installation der Kamera

Das Gehäuse nach der Erläuterung im zugehörigen Kapitel öffnen (6.1 Öffnung des Schutzgehäuse, Seite 5).

Die Kamera auf den Schlitten positionieren, indem man das Isolierplättchen und die mitgelieferte 1/4" Schraube benutzt. Falls erforderlich Abstandstücke benutzen, um die Fernsehkamera und die Optik korrekt zu positionieren.

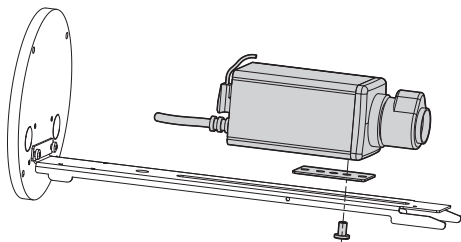


Abb. 3

Die Kabel über die Kabelschellen einführen und die notwendigen elektrischen Anschlüsse vornehmen. Die Kabelschellen müssen gut befestigt sein.

### 6.2.1 Ausführung 12Vdc/24Vac

Die Schaltung wird, wenn die Heizung mit einer Spannung von 24Vac versorgt wird, mit den Klemmen angeschlossen, die im Schema dargestellt sind.

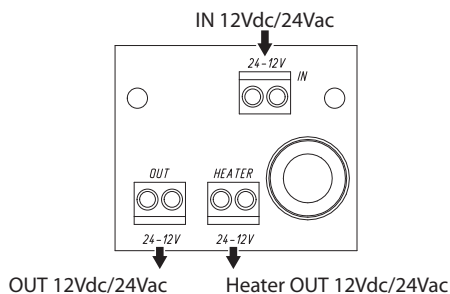


Abb. 4

**i** Nennquerschnitt der verwendeten Kabel: von 0.2mm<sup>2</sup> bis zu 2.5mm<sup>2</sup>.

### 6.2.2 Ausführung 120/230Vac

Die Schaltung wird, wenn die Heizung mit einer Spannung von 120/230Vac versorgt wird, mit den Klemmen angeschlossen, die im Schema dargestellt sind.

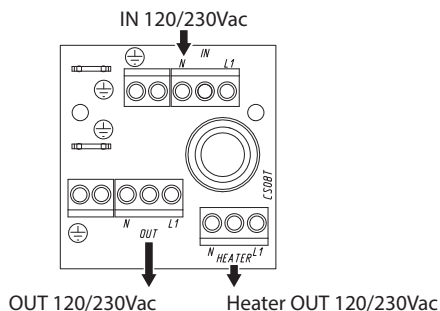


Abb. 5

**i** Nennquerschnitt der verwendeten Kabel: von 0.2mm<sup>2</sup> bis zu 2.5mm<sup>2</sup>.

## 6.3 Schließen des Gehäuses

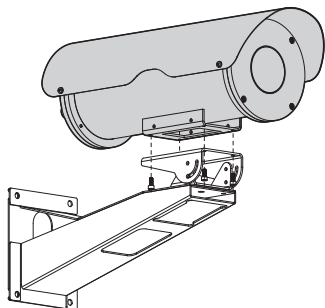
Bevor das Gehäuse wieder schließen, den Boden wieder einfügen und den Schlitten, in Funktion vom Installationstyp, auf der Wandhalterung, oder auf dem S-N-Kopf, orientieren (6.4 Installation des Gehäuses, Seite 7).

Das Gehäuse schließen und dabei darauf achten, dass die entsprechende Dichtung nicht beschädigt wird. Sich vergewissern, dass die Dichtung korrekt in die eigene Sitz eingeführt ist.

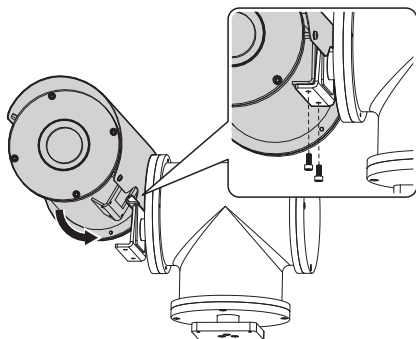


## 6.4 Installation des Gehäuses

Vor dem Verschluss, vergewissern Sie sich, dass der innere Schlitten des Gehäuses, je nach dem Installationstyp, richtig orientiert wird.



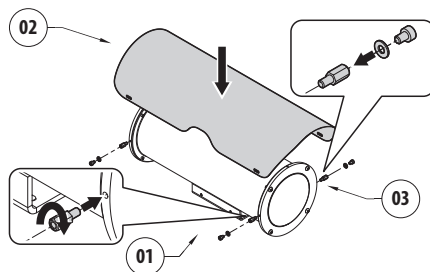
**Abb. 6** Befestigung mit Bügel.



**Abb. 7** S-N-Kopf Montage.

### 6.4.1 Befestigung des Dachs (Sonderausstattung)

Die mitgelieferten sechseckigen Befestigungszwischenlagen auf den Flanschen des Gehäuses schrauben. Das Sonnenschutzdach auf dem Gehäuse positionieren (02) und mit den mitgelieferten Schrauben auf den Zwischenlagen es befestigen (03).



**Abb. 8**



## 6.5 Heizung

Einige Ausführungen des Gehäuses sind mit Normal- und Doppelheizung ausgerüstet.

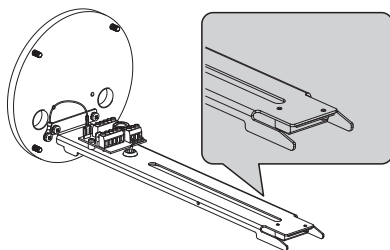


Abb. 9

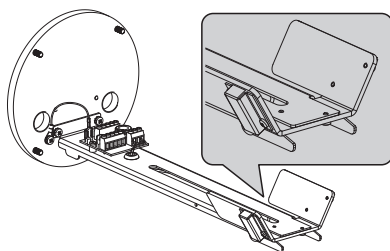


Abb. 10

## 7 Reinigung

### 7.1 Reinigung des Fensters und der Kunststoffteile



Zu vermeiden sind Äthylalkohol, Lösungsmittel, hydrierte Kohlenwasserstoffe, starke Säuren und alkalische Lösungen. Diese Produkte können die behandelte Oberfläche beschädigen.

Es wird empfohlen, ein weiches Tuch und neutrale mit Wasser verdünnte Seife oder ein spezifisches Reinigungsmittel für Brillengläser zu verwenden.

## 8 Müllentsorgungsstellen



**Dieses Symbol und das entsprechende Recycling-System gelten nur für EULänder und finden in den anderen Ländern der Welt keine Anwendung.**

Ihr Produkt wurde entworfen und hergestellt aus qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Dieses Symbol bedeutet, daß elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt entsorgt werden sollen.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät bei Ihrer örtlichen Sammelstelle oder im Recycling Centre.

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für Elektrik- und Elektronikgeräte.



## 9 Technische Daten

### 9.1 Allgemeines

Aus elektro-poliertem rostfreiem Stahl hergestelltes Gehäuse (Legierter Austenitstahl, der rostfrei, korrosions- und hitzebeständig ist):

- AISI 316L
- UNI 6900-71: X 2 Cr Ni Mo 17 12 2
- DIN 17006: X 2 Cr Ni Mo 17 13 2
- N° werkstoff 1.4404
- AFNOR: Z2 CND 17-12
- BSI: 316S11

Die verwendeten Schrauben bestehen aus legiertem Austenitstahl, der rostfrei, korrosions- und hitzebeständig ist:

- ISO: 7380
- AISI: 316
- Qualität ISO: A4
- Widerstandsklasse ISO: von 50 und 70

### 9.2 Mechanik

Innere Nutzabmessungen (WxH): 88x86mm

Innere Nutzabmessungen (mit Doppelheizung)  
(WxH): 55x100mm

Innere Nutzlänge (ohne Zubehör): 334mm

Innere Nutzlänge (mit Heizung und/oder Netzteil):  
245mm

Außenabmessungen (ØxL): 154x358mm

Kabelverschraubungen: 2xPG13.5 (vernickeltem  
Messing für die Außenanschlüsse)

Stärke der Flansche: 6mm (Vorderseite/Hinterseite)

Dichtungen: Zuverlässig schließende Dichtungs-O-  
Ringe

Gehäusefenster

- Material: Extra-klares gehärtetes Glas
- Nutzdurchmesser : 97mm
- Stärke: 4mm

Einheitsgewicht: 5kg

### 9.3 Elektrik

Versorgungsspannung/Stromaufnahme (Ausführung  
mit Heizung, Ton 15°C±3°C, Toff 22°C±3°C):

- 12Vdc, 1.6A max
- 24Vac, 0.85A max, 50/60Hz
- 120Vac, 0.35A max, 50/60Hz
- 230Vac, 0.18A max, 50/60Hz

Versorgungsspannung/Stromaufnahme (Ausführung  
mit Doppelheizung, Ton 15°C±3°C, Toff 22°C±3°C):

- 120Vac, 0.7A max, 50/60Hz
- 230Vac, 0.35A max, 50/60Hz

Kameranetzteil

- IN von 100Vac bis zu 240Vac, 50/60Hz - OUT  
12Vdc, 1.25A
- IN 230Vac, 50Hz - OUT 24Vac, 50Hz, 400mA

### 9.4 Umgebung

Montage für den Innen- und Außenbereich

Eintauchtiefe: bis zu -40m (Druck: 5bar)

Betriebstemperatur mit Heizung: von -20°C bis zu  
+60°C

Betriebstemperatur mit Doppelheizung: von -40°C bis  
zu +60°C

### 9.5 Zertifizierungen

Elektrische Sicherheit (CE): EN60065

Elektromagnetische Verträglichkeit (CE): EN50130-4,  
EN61000-6-3

Schutzart IP: EN60529

- IP66/IP69/IP68 (4bar, für 48 Stunden)

EAC-Zertifizierung



# 10 Technische Zeichnungen



Die Abmessungen der Zeichnungen sind in Millimeter angegeben.

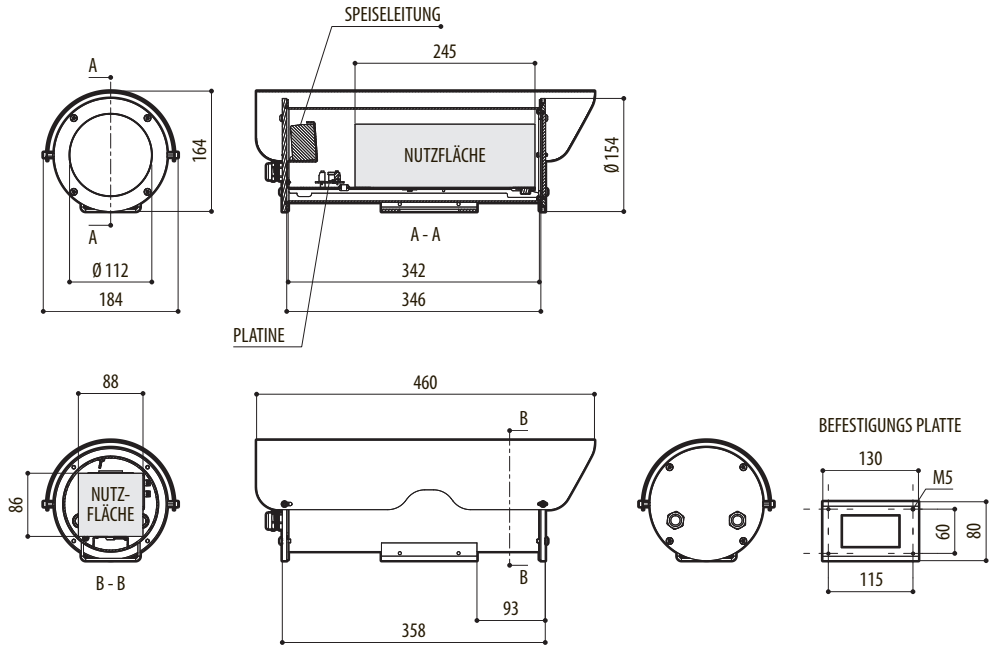


Abb. 11 NXM36.







**Headquarters Italy Videotec S.p.A.**

Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy  
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414  
Email: [info@videotec.com](mailto:info@videotec.com)

**Asia Pacific Videotec (HK) Ltd**

Flat 8, 19/F. On Dak Industrial Building, No. 2-6 Wah Sing Street  
Kwai Chung, New Territories - Hong Kong  
Tel. +852 2333 0601 - Fax +852 2311 0026  
Email: [info.hk@videotec.com](mailto:info.hk@videotec.com)

**France Videotec France SARL**

Immeuble Le Montreal, 19bis Avenue du Québec, ZA de Courtaboeuf  
91140 Villebon sur Yvette - France  
Tel. +33 1 60491816 - Fax +33 1 69284736  
Email: [info.fr@videotec.com](mailto:info.fr@videotec.com)

**Americas Videotec Security, Inc.**

Gateway Industrial Park, 35 Gateway Drive, Suite 100  
Plattsburgh, NY 12901 - U.S.A.  
Tel. +1 518 825 0020 - Fax +1 518 825 0022  
Email: [info.usa@videotec.com](mailto:info.usa@videotec.com)



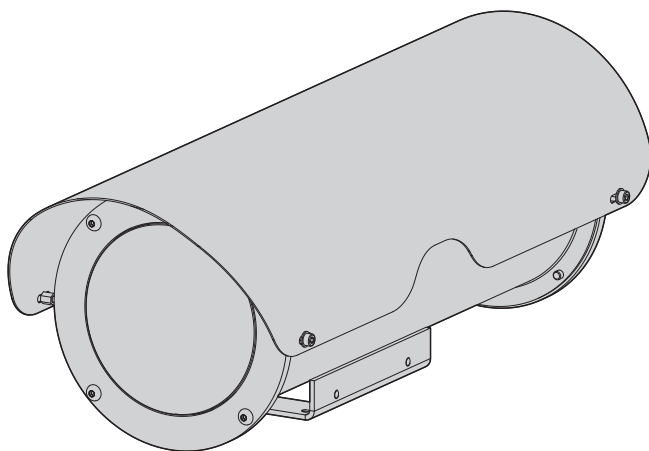
[www.videotec.com](http://www.videotec.com)

**MNVCNXM36\_1702\_DE**



# NXM36

Кожух камеры для установки в агрессивной среде









# Комплект оборудования

<b>1 О настоящем руководстве.....</b>	<b>4</b>	Руководство по эксплуатации - Русский - RU
1.1 Типографские условные обозначения.....	4	
<b>2 Примечания в отношении авторского права и информация о торговых марках .....</b>	<b>4</b>	
<b>3 Правила техники безопасности .....</b>	<b>4</b>	
<b>4 Обозначение.....</b>	<b>5</b>	
4.1 Описание и обозначение типа устройства .....	5	
4.2 Маркировка изделия .....	5	
<b>5 Подготовка устройства к использованию .....</b>	<b>5</b>	
5.1 Распаковка .....	5	
5.2 Комплект оборудования .....	5	
5.3 Безопасная утилизация упаковочных материалов.....	5	
<b>6 Монтаж .....</b>	<b>5</b>	
6.1 Как открыть кожух.....	5	
6.2 Установка камеры.....	6	
6.2.1 Версия 12Vdc/24Vac.....	6	
6.2.2 Версия 120/230Vac .....	6	
6.3 Закрывание кожуха.....	6	
6.4 Установка предохранительного кожуха .....	7	
6.4.1 Установка солнцезащитного козырька (корпус, внешняя направляющая и солнцезащитный козырек из прессованного алюминия) .....	7	
6.5 Нагреватель.....	8	
<b>7 Очистка .....</b>	<b>8</b>	
7.1 Чистка окна и пластмассовых деталей .....	8	
<b>8 Утилизация отходов .....</b>	<b>8</b>	
<b>9 Технические характеристики .....</b>	<b>9</b>	
9.1 Общие сведения.....	9	
9.2 Механические характеристики.....	9	
9.3 Электрические характеристики.....	9	
9.4 Окружающая среда.....	9	
9.5 Сертификаты .....	9	
<b>10 Технические чертежи .....</b>	<b>10</b>	



Внимательно ознакомьтесь со всей документацией, входящей в комплект поставки, перед тем как приступить к установке и эксплуатации данного оборудования. Всегда держите руководство под рукой, чтобы им можно было воспользоваться в будущем.

## 1.1 Типографские условные обозначения



### ОПАСНОСТИ!

**Высокий уровень опасности.**  
Риск поражения электрическим током. При отсутствии иных указаний отключите питание, перед тем как приступить к выполнению любой операции.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

**Средний уровень опасности.**  
Данная операция крайне важна для обеспечения надлежащего функционирования системы. Внимательно ознакомьтесь с описанием процедуры и выполните ее в соответствии с приведенными указаниями.



### ИНФОРМАЦИЯ

Описание характеристик системы. Рекомендуем внимательно ознакомиться с содержанием этого раздела, для того чтобы понять следующие этапы.

## 2 Примечания в отношении авторского права и информация о торговых марках

Упомянутые названия устройств или компаний являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми знаками.

## 3 Правила техники безопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Установка и обслуживание устройства должны осуществляться только специализированным персоналом.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Система электропитания, к которой подключается устройство, должна быть оснащена двухполюсным автоматическим прерывателем цепи макс. номинальным током 10А. Минимальное расстояние между контактами автоматического выключателя цепи должно составлять 3мм. Выключатель цепи должен иметь защиту от тока КЗ на землю (дифференциальная защита) и защиту от перегрузки по току (термомагнитная защита).

- Производитель не несет ответственности за любые повреждения, возникающие в результате неправильного использования указанного в настоящем руководстве оборудования. Помимо этого, производитель сохраняет за собой право изменять содержание руководства без предварительного уведомления. Представленная в настоящем руководстве документация прошла тщательную проверку. Однако производитель не несет ответственности за ее использование. Аналогичные условия предусмотрены в отношении любого лица или компании, привлеченных для составления и создания данного руководства.
- Перед тем как приступить к выполнению любых операций, убедитесь в том, что источник питания отключен.
- Не используйте кабели, которые кажутся изношенными или старыми.
- Никогда и ни при каких обстоятельствах не выполняйте изменений или подключений, не описываемых в настоящем руководстве. Ненадлежащее использование оборудования может привести к возникновению серьезных опасных ситуаций, угрожающих безопасности персонала и системы.
- Используйте только оригинальные запасные части. Неоригинальные запасные части могут привести к возникновению пожара, электрического разряда или другой опасной ситуации.
- Перед монтажом проверьте соответствие поставленных материалов спецификациям заказа, сверив идентификационные ярлыки (4.2 Маркировка изделия, страница 5).



## 4 Обозначение

### 4.1 Описание и обозначение типа устройства

Кожух NXM36 разработан для установки в коррозионно-активной среде, например, для наблюдения на промышленных, химических, нефтехимических, морских объектах, судах и морских платформах; кожух полностью изготовлен из пассивированной и электрополированной нержавеющей стали марки AISI 316L для максимальной защиты от износа.

Кожух класса защиты IP66/IP68 обеспечивает полную защиту от погодных условий и пыли, а также гарантирует возможность погружения до 40 м.

Дополнительные устройства в виде стеклоочистителя и водяного насоса обеспечивают постоянную очистку переднего окна

Для особенно холодного климата с температурой до -40° С в линии устройств предусмотрена специальная модель с усиленным нагревателем.

Кожух NXM36 может устанавливаться на поворотную платформу NXPTN для получения полной системы позиционирования.

### 4.2 Маркировка изделия

См. ярлык на изделии.

## 5 Подготовка устройства к использованию



**Любое изменение, которое выполняется без разрешения, явным образом предоставленного производителем, аннулирует гарантию.**

### 5.1 Распаковка

При доставке устройства убедитесь, что упаковка не повреждена и не имеет явных признаков падения или царапин.

В случае наличия видимых повреждений немедленно свяжитесь с поставщиком.

В случае возврата неисправного устройства мы рекомендуем использовать оригинальную упаковку для транспортировки.

Сохраняйте упаковку на случай, если потребуется отправить устройство на ремонт.

## 5.2 Комплект оборудования

Проверьте комплект оборудования на соответствие представленному ниже списку материалов:

- Кожух
- Оснащение для кожуха:
  - Ключ шестигранный
  - Прокладки
  - Болты и винты
- Руководство по эксплуатации

## 5.3 Безопасная утилизация упаковочных материалов

Упаковочные материалы могут подвергаться переработке. Технический специалист установщика отвечает за сортировку материалов для переработки, а также за соблюдение требований законодательства, действующего в месте установки устройства.

## 6 Монтаж

### 6.1 Как открыть кожух

Открутить винты на заднем фланце, используя шестигранный ключ, поставляемый в комплекте.

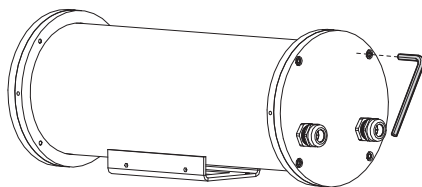


Рис. 1

Внуть стенку кожуха, обращая внимание на то, чтобы прокладки оставались на своих местах.

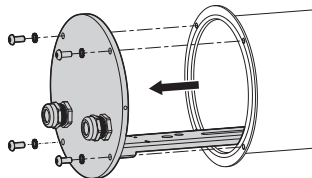


Рис. 2



## 6.2 Установка камеры

Откройте кожух, следуя указаниям в соответствующем разделе (6.1 Как открыть кожух, страница 5).

Установить телекамеру на полоз, используя изолирующую пластину и винт 1/4 в комплекте.

При необходимости использовать распорные детали для правильного позиционирования видеокамеры и объективов.

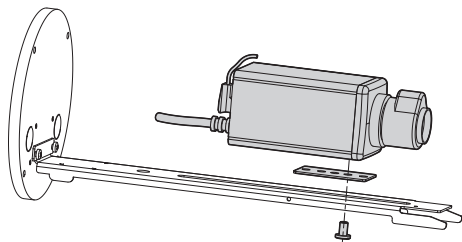


Рис. 3

Вставьте кабели в кабельные муфты и выполните необходимые электрические соединения. Убедитесь, что кабельные муфты надежно закреплены.

### 6.2.1 Версия 12Vdc/24Vac

Контур будет подсоединен через указанные клеммы, в случае напряжения питания обогревателя, равного 24Vac.

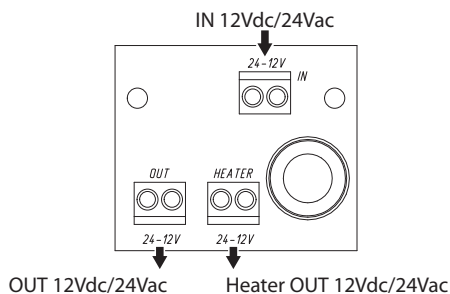


Рис. 4

**i** Номинальное сечение используемых кабелей: от 0.2mm<sup>2</sup> до 2.5mm<sup>2</sup>.

### 6.2.2 Версия 120/230Vac

Контур будет подсоединен через указанные клеммы, в случае напряжения питания обогревателя, равного 120/230Vac пер. т.

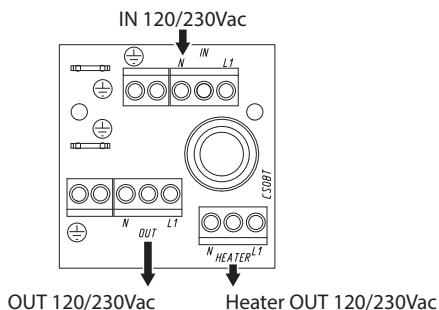


Рис. 5

**i** Номинальное сечение используемых кабелей: от 0.2mm<sup>2</sup> до 2.5mm<sup>2</sup>.

## 6.3 Закрывание кожуха

Перед закрытием кожуха, вставить на место стенку, ориентируя полоз, в зависимости от типа установки, на настенный кронштейн или на поворотное устройство так, чтобы телекамера была расположена правильно (6.4 Установка предохранительного кожуха, страница 7).

Закреть кожух, стараясь не повредить герметичное уплотнение. Убедиться, что оно правильно установлено на должном месте.



## 6.4 Установка предохранительного кожуха

Перед закрытием следует убедиться, что внутренний полоз кожуха направлен правильно, в зависимости от типа установки.

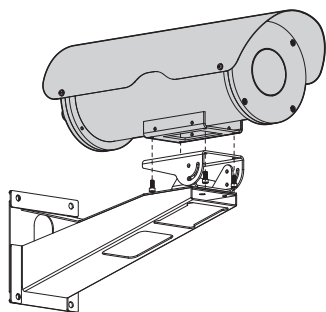


Рис. 6 Крепление с помощью кронштейна.

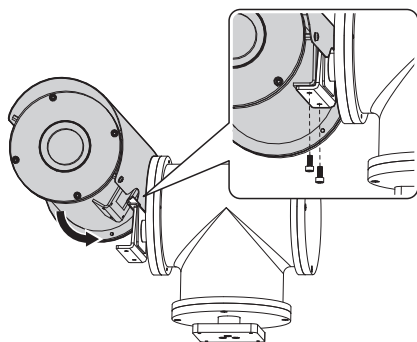


Рис. 7 Установка на поворотное устройство.

### 6.4.1 Установка солнцезащитного козырька (корпус, внешняя направляющая и солнцезащитный козырек из прессованного алюминия)

Привинтить к фланцу кожуха входящие в комплект шестигранные распорки (01). Установить тент от солнца на кожухе (02) и закрепить его прилагаемыми винтами в соответствии с распорками (03).

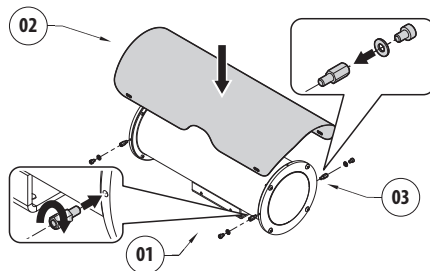


Рис. 8



## 6.5 Нагреватель

Некоторые модели кожуха оснащены простым или двойным обогревом.

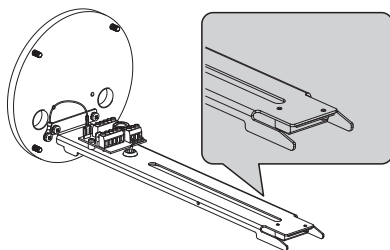


Рис. 9

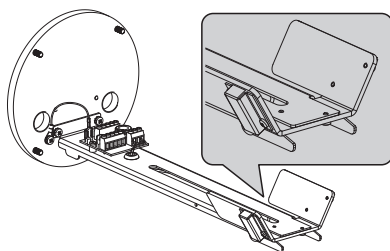


Рис. 10

## 7 Очистка

### 7.1 Чистка окна и пластмассовых деталей



**Не используйте этиловый спирт, растворители, галогенированные углеводороды, сильные кислоты и щелочи. Подобные вещества могут необратимо повредить поверхность устройства.**

Мы рекомендуем использовать мягкую ткань с нейтральным мылом, разведенным в воде, или специальные вещества для очистки стеклянных объектов.

## 8 Утилизация отходов



**Соответствующий символ и система переработки отходов используются только в странах ЕС и не применяются в других странах мира.**

Ваше устройство разработано и произведено из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и использованы повторно.

Этот символ используется для указания на то, что по истечении срока службы электрическое и электронное оборудование подлежит утилизации отдельно от бытовых отходов.

Передайте это оборудование в центр сбора отходов или центр переработки мусора вашего населенного пункта.

В Европейском Союзе существуют отдельные системы сбора бывших в употреблении электрических и электронных устройств.



# 9 Технические характеристики

## 9.1 Общие сведения

Изготовлен из электрополированной нержавеющей стали (аустенитный сплав нержавеющей стали, устойчивость к коррозии и перегреву в соответствии со следующими стандартами):

- AISI 316L
- UNI 6900-71: X 2 Cr Ni Mo 17 12 2
- DIN 17006: X 2 Cr Ni Mo 17 13 2
- N° werkstoff 1.4404
- AFNOR: Z2 CND 17-12
- BSI: 316S11

Используемые винты изготавливаются из аустенитной нержавеющей стали, устойчивость которой к коррозии и перегреву соответствует следующим стандартам:

- ISO: 7380
- AISI: 316
- Качество согласно стандартам ISO: A4
- Класс прочности согласно стандартам ISO: от 50 до 70

## 9.2 Механические характеристики

Пространство внутри корпуса (ШхВ): 88х86mm

Пространство внутри корпуса (с двойным нагревателем) (ШхВ): 55х100mm

Полезная внутренняя длина (без комплектующих): 334mm

Полезная внутренняя длина (с нагревателем и/или блоком питания): 245mm

Внешние размеры (ØхД): 154х358mm

Кабельные муфты: 2хPG13.5 (внешние соединения из никелированной латуни)

Толщина фланца: 6mm (передний/задний)

Уплотнители: Уплотнительные кольца высокой герметичности

Окно кожуха

- Материал: Закаленное сверхпрозрачное стекло
- Рабочий диаметр : 97mm
- Толщина: 4mm

Вес устройства: 5kg

## 9.3 Электрические характеристики

Напряжение сети питания/Потребляемый ток (модель с нагревателем, Ton 15°C±3°C, Toff 22°C±3°C):

- 12Vdc, 1.6A max
- 24Vac, 0.85A max, 50/60Hz
- 120Vac, 0.35A max, 50/60Hz
- 230Vac, 0.18A max, 50/60Hz

Напряжение сети питания/Потребляемый ток (модель с двойным нагревателем, Ton 15°C±3°C, Toff 22°C±3°C):

- 120Vac, 0.7A max, 50/60Hz
- 230Vac, 0.35A max, 50/60Hz

Питание камеры

- IN от 100Vac до 240Vac, 50/60Hz - OUT 12Vdc, 1.25A
- IN 230Vac, 50Hz - OUT (выход) 24Vac, 50Hz, 400mA

## 9.4 Окружающая среда

Для установок внутри помещений и наружной установки

Погружение: до -40m (давление: 5bar)

Рабочая температура с нагревателем: от -20°C до +60°C

Рабочая температура с двойным нагревателем: от -40°C до +60°C

## 9.5 Сертификаты

Электробезопасность (CE): EN60065

Электромагнитная совместимость (CE): EN50130-4, EN61000-6-3

Степень защиты IP: EN60529

- IP66/IP69/IP68 (4bar, в течение 48 часов)

Сертификат EAC











**Headquarters Italy Videotec S.p.A.**

Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy

Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414

Email: [info@videotec.com](mailto:info@videotec.com)

**Азиатско-Тихоокеанский регион Videotec (HK) Ltd.**

Flat 8, 19/F. On Dak Industrial Building, No. 2-6 Wah Sing Street

Kwai Chung, New Territories - Hong Kong

Tel. +852 2333 0601 - Fax +852 2311 0026

Email: [info.hk@videotec.com](mailto:info.hk@videotec.com)

**France Videotec France SARL**

Immeuble Le Montreal, 19bis Avenue du Québec, ZA de Courtaboeuf  
91140 Villebon sur Yvette - France

Tel.: +33 1 60491816 - факс: +33 1 69284736

Email: [info.fr@videotec.com](mailto:info.fr@videotec.com)

**Americas Videotec Security, Inc.**

Gateway Industrial Park, 35 Gateway Drive, Suite 100

Plattsburgh, NY 12901 - U.S.A.

Tel. +1 518 825 0020 - Fax +1 518 825 0022

Email: [info.usa@videotec.com](mailto:info.usa@videotec.com)



[www.videotec.com](http://www.videotec.com)

**MNVCNXM36\_1702\_RU**







**Headquarters Italy Videotec S.p.A.**

Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy  
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414  
Email: [info@videotec.com](mailto:info@videotec.com)

**Asia Pacific Videotec (HK) Ltd**

Flat 8, 19/F. On Dak Industrial Building, No. 2-6 Wah Sing Street  
Kwai Chung, New Territories - Hong Kong  
Tel. +852 2333 0601 - Fax +852 2311 0026  
Email: [info.hk@videotec.com](mailto:info.hk@videotec.com)

**France Videotec France SARL**

Immeuble Le Montreal, 19bis Avenue du Québec, ZA de Courtaboeuf  
91140 Villebon sur Yvette - France  
Tel. +33 1 60491816 - Fax +33 1 69284736  
Email: [info.fr@videotec.com](mailto:info.fr@videotec.com)

**Americas Videotec Security, Inc.**

Gateway Industrial Park, 35 Gateway Drive, Suite 100  
Plattsburgh, NY 12901 - U.S.A.  
Tel. +1 518 825 0020 - Fax +1 518 825 0022  
Email: [info.usa@videotec.com](mailto:info.usa@videotec.com) - [www.videotec.com](http://www.videotec.com)



[www.videotec.com](http://www.videotec.com)

**MNVN XM36\_1702**